



VONROC®
BUILD YOUR FUTURE

**MOUNTING SET SUNSHADE TRIANGLE
MOUNTING SET SUNSHADE
SQUARE/ RECTANGLE
GS508XX / GS509XX**

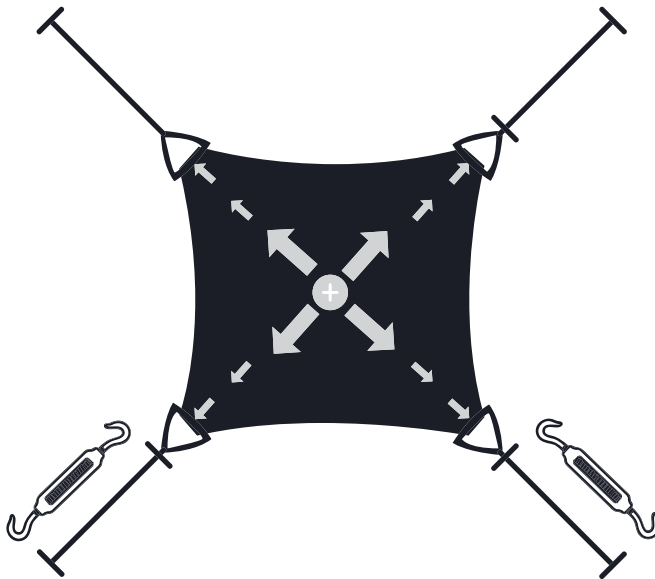


EN Original Instructions	03	HU Eredeti használati utasítás fordítása	16
DE Übersetzung Der Originalbetriebsanleitung	04	CS Překlad původního návodu k používání	17
NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	05	TR Orijinal talimatların çevirisi	18
FR Traduction de la notice originale	06		
ES Traducción del manual original	07		
IT Traduzione delle istruzioni originali	08		
SV Översättning av bruksanvisning i original	09		
FI Alkuperäisten ohjeiden käännös	10		
NO Oversatt fra original veiledning	11		
DA Oversættelse af den originale brugsanvisning	12		
PL Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	13		
RO Traducere a instrucțiunilor originale	14		
PT Tradução do manual original	15		

CONTENT

		GS508XX	GS509XX
A		2 PCS	2 PCS
B		3 PCS	4 PCS
C		1 PCS	2 PCS
D		12 PCS	16 PCS
E		12 PCS	16 PCS

A



INSTALLING

Lay out the sunshade on the spot where it should be placed and choose the most ideal mounting points for the corners. It is important to have sturdy mounting points and that they are pointed to the center of the sunshade. The following can serve as attachment points: walls, balustrades, balconies or ground anchors. If you have any doubts about the sturdiness of a construction, you should consult an expert. The required strength of the construction depends on the size of the sunshade and the amount of wind on site.

When determining the position, take into account that there is some space in every corner to put the sunshade under tension. It depends on the individual sunshade how much space is needed, but as a guideline you can use a space of 40cm at each corner.

1. To fix the mounting plates (B) in concrete or masonry, drill 4 holes per plate in the wall with a diameter of 8mm.
2. Place the plugs (E) in the drilled holes and fix the mounting plates with the screws (D).
3. With a rectangular sunshade, make sure that you can stretch it diagonally as well as along the long sides by using the turnbuckles (A) as shown in figure A. For the other corners use a carabiner (C).
4. Regularly check and retighten the turnbuckles.

WARRANTY TERMS

VONROC products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact VONROC directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and or alterations have been made or attempted to the product by unauthorized service centers.
- Normal wear and tear.
- The product has been abused, misused or improperly maintained.

- Non-original spare parts have been used. This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall VONROC be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.

INSTALLATION

Legen Sie den Sonnenschutz an der Stelle aus, an der er angebracht werden soll, und wählen Sie die besten Befestigungspunkte für die Ecken. Es ist wichtig, dass die Befestigungspunkte stabil sind und auf die Mitte des Sonnenschutzes ausgerichtet sind. Als Befestigungspunkte eignet sich Folgendes: Mauern, Geländer, Balkone oder Bodenverankerungen. Wenn Sie Zweifel an der Stabilität einer Konstruktion haben, sollten Sie einen Fachmann zu Rate ziehen. Die erforderliche Stärke der Konstruktion hängt von der Größe des Sonnenschutzes und der Windstärke am Befestigungsort ab.

Berücksichtigen Sie bei der Wahl des Ortes, dass in jeder Ecke etwas Platz nötig ist, um den Sonnenschutz spannen zu können. Es hängt von dem jeweiligen Sonnenschutzmodell ab, wie viel Platz benötigt wird, aber als Richtwert gilt ein Abstand von 40 cm an jeder Ecke.

1. Um die Befestigungsplatten (B) in Beton oder Mauerwerk zu befestigen, bohren Sie pro Platte 4 Löcher mit einem Durchmesser von 8 mm in die Wand.
2. Setzen Sie dann die Dübel (E) in die gebohrten Löcher und befestigen Sie die Montageplatten mit den Schrauben (D).
3. Achten Sie bei einem rechteckigen Sonnenschutzmodell darauf, dass Sie es mit den Spannschlössern (A) sowohl diagonal als auch an den Längsseiten spannen können, wie in Abbildung A dargestellt. Für die anderen Ecken wird ein Karabiner (C) verwendet.
4. Überprüfen Sie die Spannschlösser regelmäßig und ziehen Sie sie ggf. nach.

GARANTIEBEDINGUNGEN

VONROC-Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich festgelegten Zeitraum ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs garantiert frei von Material- und Verarbeitungsfehlern. Sollte das Produkt während dieses Zeitraums aufgrund von Material- und/oder Verarbeitungsfehlern ausfallen, wenden Sie sich bitte direkt an VONROC.

Folgende Umstände sind aus der Garantie ausgeschlossen:

- An dem Produkt wurden von nicht autorisierten Servicestellen Reparaturen und/oder Änderungen vorgenommen oder versucht.
- Normaler Verschleiß.
- Das Produkt wurde missbräuchlich oder falsch verwendet oder unsachgemäß gepflegt.
- Es wurden keine Originalersatzteile verwendet. Dies ist die einzige ausdrückliche oder stillschweigende Garantie, die das Unternehmen übernimmt. Es gibt keine weiteren ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über die hierin enthaltenen Angaben hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden Garantien der Gebrauchstauglichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. VONROC haftet in keinem Fall für zufällige Schäden oder Folgeschäden. Die Rechtsmittel des Händlers beschränken sich auf die Reparatur oder den Austausch der nicht konformen Geräte oder Teile.

Das Produkt und die Bedienungsanleitung können Änderungen unterliegen. Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

INSTALLEREN

Leg het schaduwdoek op de plaats waar het moet komen en kies de meest ideale bevestigingspunten voor de hoeken. Het is belangrijk dat de bevestigingspunten stevig zijn en naar het midden van het schaduwdoek zijn gericht. Als bevestigingspunten kunnen dienen: muren, balustrades, balkons of grondankers. Als u twijfelt aan de stevigheid van een constructie, moet u een deskundige raadplegen. De vereiste sterkte van de constructie hangt af van de grootte van het schaduwdoek en de hoeveelheid wind ter plaatse.

Houd er bij het bepalen van de positie rekening mee dat er in elke hoek ruimte moet zijn om het schaduwdoek onder spanning te zetten. Het hangt van het individuele schaduwdoek af hoeveel ruimte nodig is, maar als richtlijn kunt u uitgaan van een ruimte van 40 cm in elke hoek.

1. Om de bevestigingsplaten (B) in beton of metselwerk te bevestigen, boort u per plaat 4 gaten in de muur met een diameter van 8 mm.
2. Plaats de pluggen (E) in de geboorde gaten en bevestig de montageplaten met de schroeven (D).
3. Zorg er bij een rechthoekig schaduwdoek voor dat u het zowel diagonaal als langs de lange zijden kunt spannen met behulp van de spanschroeven (A), zoals aangegeven in figuur A. Gebruik voor de andere hoeken een karabijnhaak (C).
4. Controleer en span de spanschroeven regelmatig.

GARANTIEBEPALINGEN

Producten van VONROC worden op basis van de hoogste kwaliteitsnormen ontwikkeld en zijn gegarandeerd vrij van defecten, zowel voor wat betreft het materiaal als de afwerking, gedurende de door de wet bepaalde periode, startend vanaf de datum van de originele aankoop. Mocht het product gedurende deze periode enige storingen vertonen als gevolg van gebrekkig materiaal en/of gebrekkige afwerking, dient direct contact met VONROC opgenomen te worden.

De volgende omstandigheden zijn uitgesloten van de garantie:

- Er zijn reparaties en/of wijzigingen aan het product uitgevoerd of geprobeerd door onbevoegde servicecentra.

- Normale slijtage.
- Het product is misbruikt, verkeerd gebruikt of verkeerd onderhouden.
- Niet-originele reserveonderdelen werden gebruikt. Dit betreft de enige garantie die door de organisatie, impliciet of expliciet, wordt aangeboden. Er zijn geen andere garanties, impliciet noch expliciet, die verder strekken dan deze garantie, inclusief de impliciete garanties inzake de verkoopbaarheid en geschiktheid voor een specifiek doel. In geen geval zal VONROC aansprakelijk zijn voor incidentele schade of gevolgschade. De oplossingen van de dealers zullen beperkt zijn tot de reparatie of het vervangen van niet-conforme eenheden of onderdelen.

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen worden gewijzigd. Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

INSTALLATION

Posez la toile d'ombrage à l'endroit où elle doit être installée et choisissez les points d'attache les plus appropriés pour les coins. Il est important d'avoir de solides points d'ancrage et qu'ils pointent vers le centre de la toile d'ombrage. Ce qui suit peut servir de points de fixation : murs, balustrades, balcons et sol. En cas de doute sur la solidité du bâtiment, consultez un expert. La solidité nécessaire pour le bâtiment dépend de la taille du la toile d'ombrage et de la force du vent sur le site.

Pour déterminer la position, prenez en compte l'espace entre chaque coin pour tendre la toile. L'espace nécessaire dépend de chaque toile mais par principe, laissez un espace de 40cm à chaque coin.

1. Pour fixer les plaques de fixation (B) dans le béton ou un matériau de maçonnerie, percez 4 trous de 8mm de diamètre par plaque dans le mur.
2. Insérez les chevilles (E) dans les trous et fixez les plaques de fixation à l'aide des vis (D).
3. Pour une toile rectangulaire, veillez à bien la tendre en diagonale et en longueur à l'aide des tendeurs (A), comme illustré par la figure A. Pour les autres coins, utilisez un mousqueton (C).
4. Contrôlez et resserrez régulièrement les tendeurs.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

Les produits VONROC sont développés avec les normes de qualité les plus hautes et ils sont garantis pour être exempts de défaut de pièces et de main d'œuvre pour la durée stipulée par la loi et à compter de la date d'achat initiale. Si, au cours de cette période, le produit devait rencontrer une quelconque panne due à un défaut de pièce ou de main d'œuvre, contactez VONROC directement.

Les conditions suivantes sont exclues de la garantie :

- Réparations ou modifications du produit, faites ou tentées par des réparateurs non agréés.
- Usure normale.
- Le produit a été maltraité, mal utilisé ou mal entretenu.
- Utilisation de pièces détachées non d'origine. Ceci constitue l'unique garantie, explicite ou implicite, proposée par la société. Il n'existe aucune autre garantie, explicite ou implicite, qui puisse dépasser le cadre de la présente garan-

tie, y compris les garanties implicites de qualité marchande et d'adaptation à un usage particulier. En aucun cas, VONROC ne saurait être tenu responsable pour les dommages accidentels ou consécutifs. Les recours des revendeurs sont limités à la réparation ou au remplacement des équipements ou des pièces non conformes.

Le produit et la notice d'utilisation sont sujets à modifications. Les caractéristiques peuvent être modifiées sans notification préalable.

INSTALACIÓN

Despliegue el parasol en el lugar de instalación y elija los puntos de montaje ideales para las esquinas. Es importante contar con puntos de montaje resistentes y que apunten al centro del parasol. Algunos ejemplos de puntos de montaje son: paredes, árboles, balcones o anclajes de suelo. Si tiene alguna duda sobre la solidez de una construcción, debe consultar a un experto. La resistencia necesaria de la construcción depende del tamaño del parasol y de la cantidad de viento en el sitio.

Al determinar la posición, tenga en cuenta que en cada esquina hay un poco de espacio para poner el parasol bajo tensión. El espacio que se necesita depende de cada parasol, pero como pauta puede usarse un espacio de 40 cm en cada esquina.

1. Para fijar las placas de montaje (B) en hormigón o mampostería, taladre 4 orificios de 8 mm de diámetro en la pared por cada placa.
2. Coloque los tacos (E) en los orificios taladrados y fije las placas de montaje con los tornillos (D).
3. En caso de parasol rectangular, asegúrese de que puede estirarlo diagonalmente y a lo largo de los lados largos utilizando los tensores (A), como se muestra en la figura A. Para las otras esquinas utilice un mosquetón (C).
4. Compruébelo periódicamente y vuelva a apretar los tensores.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Los productos VONROC han sido fabricados con los estándares de calidad más elevados y garantizamos que están exentos de defectos relacionados con los materiales y la mano de obra durante el período legalmente establecido a partir de la fecha de compra original. Si, durante este período, el producto presenta algún fallo de los materiales y/o la mano de obra, póngase en contacto directamente con VONROC.

Las siguientes circunstancias están excluidas de esta garantía:

- Si se han realizado o se ha intentado realizar reparaciones o alteraciones en el producto por parte de centros de servicio no autorizados.
- Desgaste normal.
- Si el producto ha sido usado impropriamente, mal utilizado o mantenido incorrectamente.

- Si se han utilizado piezas de repuesto no originales. Esta constituye la única garantía, expresa e implícita, ofrecida por la empresa. No existen otras garantías expresas o implícitas distintas a la especificada en el presente documento, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad y de adecuación a un propósito particular. VONROC no será responsable bajo ninguna circunstancia de ningún daño incidental o consecuente. Los recursos de los distribuidores están limitados a la reparación o sustitución de las unidades o piezas no conformes.

El producto y el manual de usuario están sujetos a variaciones. Las especificaciones pueden variarse sin aviso previo.

INSTALLAZIONE

Stendere la vela ombreggiante nel punto in cui deve essere posizionata e scegliere i punti di fissaggio ottimali per gli angoli. È importante che i punti di fissaggio siano robusti e orientati verso il centro della vela. Possono fungere da punti di fissaggio: pareti, balaustre, balconi o elementi di ancoraggio a terra. In caso di dubbi in merito alla robustezza di una struttura, consultare un esperto. La resistenza necessaria della struttura dipende dalle dimensioni della vela ombreggiante e dalla quantità di vento presente sul posto.

Nello scegliere la posizione di installazione occorre prevedere un po' di spazio in ogni angolo per mettere in tensione la vela ombreggiante. Lo spazio necessario dipende dalla singola vela, ma, in linea di massima, si può prevedere uno spazio di 40 cm per ogni angolo.

1. Per montare le placche a occhiello (B) nel cemento o nella muratura, praticare nella parete 4 fori del diametro di 8 mm per ogni placca.
2. Infilare i tasselli (E) nei fori praticati e fissare le placche a occhiello con le viti (D).
3. Nel caso di una vela ombreggiante di forma rettangolare, assicurarsi di poterla tendere in diagonale e lungo i lati lunghi utilizzando i tenditori (A), come illustrato nella Figura A. Per gli altri angoli utilizzare un moschettone (C).
4. Controllare periodicamente e riserrare i tenditori.

CONDIZIONI DI GARANZIA

I prodotti VONROC sono sviluppati secondo gli standard di qualità più elevati e sono garantiti esenti da difetti, sia per quanto riguarda i materiali che la lavorazione, per il periodo stabilito per legge a decorrere dalla data di acquisto iniziale. Se durante questo periodo il prodotto dovesse presentare dei difetti di materiali e/o di lavorazione, contattare direttamente VONROC.

Le seguenti circostanze sono escluse dalla garanzia:

- esecuzione o tentativo di esecuzione di riparazioni o modifiche al prodotto da parte di personale di centri di assistenza non autorizzati;
- usura normale;
- maltrattamento, uso improprio o manutenzione inadeguata del prodotto;

- impiego di ricambi non originali. La presente costituisce l'unica garanzia espressa o implicita fornita dall'azienda. Non sono concesse altre garanzie, né espresse né implicite, oltre a quelle descritte in questo documento, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare. In nessun caso VONROC sarà ritenuta responsabile di alcun danno incidentale o consequenziale. I rimedi offerti dai rivenditori si limiteranno alla riparazione o alla sostituzione delle unità o dei componenti non conformi.

Il prodotto e il manuale d'uso sono soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza ulteriore notifica.

INSTALLERING

Lägg ut solskyddet på den plats där det ska placeras och välj de mest idealiska fästpunkterna för hörnen. Det är viktigt att ha stadiga fästpunkter och att de pekar mot mitten av solskyddet. Följande kan fungera som monteringspunkter: väggar, balustrader, balkonger eller markförankringar. Om du har några tvivel om en konstruktions hållbarhet bör du rådfråga en expert. Den erforderliga styrkan på konstruktionen beror på storleken på solskyddet och mängden vind på plats.

När du bestämmer positionen, ta hänsyn till att det finns utrymme i varje hörn för att sätta solskyddet under spänning. Det beror på det individuella solskyddet hur mycket plats som behövs, men som riktlinje kan du använda ett utrymme på 40 cm i varje hörn.

1. För att fixera monteringsplattorna (B) i betong eller murverk, borra 4 hål per platta i väggen med en diameter på 8 mm.
2. Placera pluggarna (E) i de borrade hålen och fixera monteringsplattorna med skruvarna (D).
3. Med ett rektangulärt solskydd, se till att du kan sträcka det diagonalt såväl som längs långsidorna genom att använda spännen (A) som visas i figur A. Använd en karbinhake (C) för de andra hörnen.
4. Kontrollera regelbundet och dra åt spännskruvarna.

GARANTIVILLKOR

VONROC-produkter är utvecklade enligt högsta kvalitetsstandard och garanteras fria från defekter i både material och utförande under den period som lagen föreskriver från och med inköpsdatumet. Om produkten skulle utveckla fel under denna period på grund av defekt material och/eller utförande, kontakta då VONROC direkt.

Följande omständigheter är undantagna från denna garanti:

- Reparationer och/eller ändringar har gjorts eller försökts utföras på maskinen av obehöriga.
- Normalt slitage.
- Produkten har missbrukats, använts på fel sätt eller underhållits felaktigt.
- Reservdelar som inte är original har använts. Detta utgör den enda garantin som företaget ger antingen uttryckt eller underförstått.

Det finns inga andra garantier uttryckta eller underförstådda som sträcker sig bortom detta, inklusive de underförstådda garantierna för säljbarhet och lämplighet för ett visst syfte. Under inga omständigheter ska VONROC hållas ansvarigt för indirekta skador eller följskador. Återförsäljarnas åtgärder ska begränsas till reparation eller byte av enheter eller delar som inte uppfyller kraven.

**Produkten och användarhandboken kan ändras.
Specifikationerna kan ändras utan förvarning.**

ASENNUS

Aseta aurinkovarjo asennuspaikkaan ja valitse kulmiin sopivimmat kiinnityskohteet. Kiinnityskohteiden tulee olla tukevia ja ne tulee suunnata aurinkovarjon keskelle. Kiinnityskohteita voivat olla seinät, kaiteet, parvekkeet tai maa-ankkurit. Jos epäilet rakenteen kestävyyttä, kannattaa kääntyä asiantuntijan puoleen. Rakenteen vaadittava lujuus riippuu aurinkovarjon koosta ja tuulen määrästä asennuskohteessa.

Huomioi sijaintia määritettäessä, että kussakin nurkassa on tilaa aurinkovarjon jännittämistä varten. Tarvittava tila riippuu aurinkovarjosta, mutta viitteellisesti voit käyttää 40 cm:n tilaa kussakin kulmassa.

1. Kiinnitä asennuslevyt (B) betoniin tai muuraukseen poraamalla seinään 4 reikää levyä kohti (halkaisija 8 mm).
2. Aseta tulpat (E) porattuihin reikiin ja kiinnitä asennuslevyt ruuveilla (D).
3. Varmista suorakulmaista aurinkovarjoa käyttäessä, että voit pidentää sitä vinosti sekä pitkiä sivuja pitkin vanttiruuvien (A) avulla kuvan A mukaisesti. Käytä muissa kulmissa sulkurengasta (C).
4. Tarkista ja kiristä vanttiruuvit säännöllisesti.

TAKUUEHDOT

VONROC-tuotteet on kehitetty korkeimpien laatu-standardien mukaan ja ne sisältävät materiaali- ja valmistusvialt kattavan takuun, joka on voimassa lain mukaan määritetyn ajan alkuperäisestä ostopäivämäärästä lähtien. Mikäli tuotteessa ilmenee materiaali- ja/tai valmistusvikoja tämän aikajakson aikana, ota yhteyttä suoraan VONROC-yhtiöön.

Tämä takuu ei kata seuraavia olosuhteita:

- Valtuuttamattomat huoltopalvelut ovat tehneet tai yrittäneet tehdä tuotteeseen korjauksia.
- Normaali kuluminen.
- Tuotetta on väärinkäytetty, käytetty tai ylläpidetty virheellisesti.
- Tuotteessa on käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia. Yhtiö myöntää yksinomaan tämän takuun. Muita suoria tai välillisiä takuita ei myönnetä tämän takuun lisäksi, mukaan lukien välilliset takuut koskien kaupattavuutta ja sopivuutta tiettyyn käyttötarkoitukseen. VONROC ei missään tapauksessa ota vastuuta satunnai-

sista tai seuraamuksellisista vahingoista. Jälleenmyyjien korjaavat toimet rajoittuvat niiden yksiköiden tai osien korjaamiseen tai vaihtamiseen, jotka eivät ole vaatimustenmukaisia.

Tuotteeseen ja ohjekirjaan voidaan tehdä muutoksia. Teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoituksetta.

INSTALLASJON

Legg ut solskjermingen på stedet der den skal plasseres og velg de mest ideelle festepunktene for hjørnene. Det er viktig at festepunktene er solide, og at de peker inn mot midten av solskjermingen. Følgende kan fungere som festepunkter: vegger, balustrader, balkonger eller jordankre. Hvis du er i tvil om at konstruksjonen er robust nok, bør du konsultere en ekspert. Den nødvendige konstruksjonsstyrken avhenger av størrelsen på solskjermingen og vindstyrken på stedet.

Når du skal bestemme posisjonen, må du ta hensyn til at det er litt plass i hvert hjørne for å sette solskjermingen i spenn. Hvor mye plass som trengs avhenger av den individuelle solskjermingen, men som en rettesnor kan du bruke et mellomrom på 40 cm i hvert hjørne.

1. For å feste monteringsplatene (B) i betong eller mur, borer du 4 hull per plate i veggene med en diameter på 8 mm.
2. Plasser pluggene (E) i de borede hullene og fest monteringsplatene med skruene (D).
3. Gjelder det en rektangulær solskjerm, må du sørge for at du kan strekke den diagonalt og langs langsidene ved å bruke bardunstrammerne (A) som vist i figur A. Bruk en karabinkrok (C) til de andre hjørnene.
4. Regelmessig kontroller og stram til bardunstrammerne.

GARANTIBETINGELSER

VONROC-produkter er utviklet i henhold til de høyeste kvalitetsstandarder og er garantert fri for defekter i både materialer og utførelse i den forskriftsmessige perioden fra og med den opprinnelige kjøpsdatoen. Dersom produktet viser feil i løpet av denne perioden som skyldes defekter i materialer og/eller utførelse, kontakt VONROC direkte.

Følgende omstendigheter er ekskludert fra denne garantien:

- Reparasjoner og/eller endringer som er foretatt eller forsøkt utført på produktet ved et uautorisert servicesenter.
- Normal bruk og slitasje.
- Produktet er mishandlet, misbrukt eller feilaktig vedlikeholdt.

- Det er brukt uoriginale reservedeler. Dette er den eneste garantien som firmaet gir, enten uttrykt eller underforstått. Det finnes ingen andre uttrykte eller underforståtte garantier som rekker utover de viste her, inkludert underforståtte garantier for salgbarhet eller egnethet for bestemte formål. Under ingen omstendigheter kan VONROC holdes ansvarlig for tilfeldige skader eller følgeskader. Forhandlerens virkemidler er begrenset til reparasjon eller skifte av ukomforme moduler eller deler.

Produktet og bruksanvisningen har forbehold om endringer. Spesifikasjonene kan endres uten forvarsel.

INSTALLATION

Læg markisen ud på det sted, hvor den skal placeres, og vælg de mest ideelle monteringspunkter til hjørnerne. Det er vigtigt at have solide monteringspunkter, og at de vender mod midten af markisen. Følgende kan fungere som fastgørelsespunkter: vægge, balustrader, altaner eller jordankre. Hvis du er i tvivl om, hvor robust en konstruktion er, bør du kontakte en ekspert. Konstruktionens nødvendige styrke afhænger af markisens størrelse og mængden af vind på stedet.

Når du bestemmer positionen, skal du tage hensyn til, at der er noget plads i hvert hjørne til at sætte markisen under spænding. Det afhænger af den enkelte markise, hvor meget plads der er brug for, men som rettesnor kan du bruge en plads på 40 cm ved hvert hjørne.

1. For at fastgøre monteringspladerne (B) i beton eller murværk skal du bore 4 huller pr. plade i væggen med en diameter på 8 mm.
2. Placer dyvlerne (E) i de borede huller og fastgør monteringspladerne med skruerne (D).
3. I forbindelse med en rektangulær markise skal du sørge for, at du kan strække den diagonalt såvel som langs langsiderne ved at bruge bardunstrammerne (A) som vist i figur A. Til de øvrige hjørner skal du bruge en karabinhage (C).
4. Kontroller og efterspænd bardunstrammerne regelmæssigt.

GARANTIBETINGELSER

VONROC-produkter er udviklet til de højeste kvalitetsstandarder og er garanteret fri for defekter i både materialer og udførelse i den periode, der er retsligt angivet fra datoen for det originale køb. Hvis produktet skulle udvikle fejl i denne periode på grund af defekt materiale og/eller udførelse, bedes du kontakte VONROC direkte.

Følgende omstændigheder er udelukket fra denne garanti:

- Uautoriserede servicecentre har foretaget eller gjort forsøg på at foretage reparationer og/eller ændringer på produktet.
- Normal slitage.
- Produktet er blevet misbrugt, brugt forkert eller ikke passende vedligeholdt.

- Der er anvendt ikke-originale reservedele. Dette udgør den eneste garanti, virksomheden har givet, enten udtrykt eller underforstået. Der er ingen andre garantier, udtrykt eller underforstået, som strækker sig ud over denne, herunder de underforståede garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål. Under ingen omstændigheder skal VONROC holdes ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader. Forhandlerens retsmidler skal være begrænset til reparation eller udskiftning af enheder eller dele, der ikke overholder kravene.

Produktet og brugervejledningen er genstand for ændringer. Specifikationer kan ændres uden yderligere varsel.

INSTALACJA

Rozłożyć żagiel w miejscu instalacji i wybrać najlepsze punkty mocowania narożników. Ważne jest wybranie solidnych punktów mocowania skierowanych do środka żagla. Następujące miejsca mogą pełnić funkcję punktów mocowania: ściany, balkustrady, balkony lub kotwy. Jeśli ma się jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące wytrzymałości konstrukcji, skonsultować się ze specjalistą. Wymagana wytrzymałość konstrukcji zależy od rozmiarów żagla i szybkości wiatru w miejscu montażu.

Podczas określania położenia uwzględnić to, że w każdym narożniku musi być trochę wolnego miejsca do napięcia żagla. Ilość wolnego miejsca zależy od danego egzemplarza żagla, ale ogólnie zaleca się pozostawienie około 40 cm w każdym narożniku.

1. W celu przymocowania płytek mocujących (B) w betonie lub murze, wywiercić w ścianie 4 otwory o średnicy 8 mm na każdą płytkę.
2. Umieścić kołki rozporowe (E) w wywierconych otworach i przymocować płytki mocujące wkrętami (D).
3. W przypadku żagla prostokątnego, dopilnować, aby możliwe było naciągnięcie go na ukos i wzdłuż długich boków z użyciem nakrętek napinających (A) zgodnie z rysunkiem A. W pozostałych narożnikach użyć karabińczyka (C).
4. Regularnie sprawdzać i dokręcać nakrętki napinające.

WARUNKI GWARANCJI

Produkty VONROC są wytwarzane zgodnie z najwyższymi standardami jakości i producent udziela gwarancji na wady materiałowe i wady wykonania na okres wymagany prawem, licząc od dnia zakupu. Jeśli wystąpi usterka produktu w tym okresie spowodowana wadą materiałową i/lub wadą wykonania, proszę bezpośrednio skontaktować się ze sprzedawcą VONROC.

Następujące okoliczności powodują unieważnienie gwarancji:

- Przeprowadzono naprawy lub modyfikacje produktu w serwisie innym niż autoryzowany lub podjęto ich próbę.
- Normalne zużycie.

- Produkt był używany niezgodnie z przeznaczeniem, z którego nie się obchodziło lub był niepravidłowo konserwowany.
- Użyto części zamiennych innych niż oryginalne. Niniejsza gwarancja to wyłączna gwarancja producenta i nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje. Nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje o zakresie przekraczającym niniejszą gwarancję, co obejmuje dorozumiane gwarancje przydatności do sprzedaży i przydatności do określonego celu. W żadnym przypadku firma VONROC nie ponosi odpowiedzialności za straty przypadkowe lub wynikowe. Zadośćuczynienie sprzedawcy jest ograniczone do naprawy lub wymiany niezgodnych urządzeń lub części.

**Produkt i instrukcja obsługi podlegają zmianom.
Dane techniczne podlegają zmianom bez uprzedzenia.**

INSTALAREA

Amplasați parasolarul în locul unde urmează a fi poziționat și alegeți punctele de montare cele mai potrivite pentru colțuri. Este important ca punctele de montare să fie rezistente și să fie îndreptate către mijlocul parasolarului. Următoarele pot servi ca puncte de atașare: pereți, balustrade, balcoane sau ancore de sol. Dacă aveți îndoieli cu privire la stabilitatea unei construcții, vă recomandăm să consultați un specialist. Rezistența dorită a construcției depinde de dimensiunea parasolarului și de intensitatea vântului de la fața locului.

Pentru stabilirea poziției, țineți cont de faptul că trebuie să existe spațiu în fiecare colț, pentru tensionarea parasolarului. Spațiul necesar depinde de parasolarul individual, însă ca orientare puteți folosi un spațiu de 40 cm la fiecare colț.

1. Pentru fixarea plăcilor de montare (B) în beton sau zidărie, efectuați în perete 4 găuri per placă, cu un diametru de 8 mm.
2. Plasați dopurile (E) în găuri și fixați plăcile de montare cu șuruburile (D).
3. În cazul unui parasolar dreptunghiular, asigurați-vă că îl puteți întinde pe diagonală, precum și de-a lungul părților laterale lungi, prin utilizarea întinzătoarelor cu filet (A), conform figurii A. Pentru celelalte colțuri, utilizați o carabină (C).
4. Verificați și strângeți din nou întinzătoarele cu filet în mod regulat.

TERMENI DE GARANȚIE

Produsele VONROC sunt realizate la cele mai înalte standarde de calitate și sunt garantate în privința materialelor și a manoperei pentru întreaga perioadă de utilizare în garanție, începând cu data achiziției. În cazul în care produsul prezintă defecțiuni în perioada de garanție din cauza materialului defect și/sau a manoperei, contactați direct VONROC.

Următoarele circumstanțe sunt excluse de la această garanție:

- Reparațiile sau modificările efectuate sau care s-au încercat a fi efectuate asupra produsului de centre de service neautorizate.
- Uzura în condiții normale de utilizare.
- Produsul care a fost abuzat, utilizat într-un mod neglijent sau întreținut în mod inadecvat.

- Folosirea unor piese de schimb neoriginale. Aceasta acoperă garanția companiei, explicită sau implicită. Nu există alte garanții explicite sau implicite care să se extindă dincolo de cele indicate aici, incluzând garanțiile, vandabilitatea sau adecvarea pentru un anumit scop. În nicio situație, VONROC nu este responsabil pentru daunele accidentale sau subsecvente. Reparațiile efectuate de reprezentant trebuie să fie limitate la reparațiile sau la înlocuirea unităților sau a pieselor neconforme.

Produsul și manualul de utilizare pot suferi modificări. Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

INSTALAÇÃO

Coloque o toldo no local pretendido e escolha os pontos de apoio mais adequados para os cantos. É importante ter pontos de apoio robustos e que fiquem apontados para o centro do toldo. Os seguintes elementos podem servir de pontos de apoio: paredes, balaustradas, varandas ou tirantes de ancoragem. Se tiver alguma dúvida sobre a robustez de uma construção, consulte um especialista. A resistência pretendida da construção depende das dimensões do toldo e da quantidade de vento no local.

Quando escolher a posição, tenha em atenção que é necessário deixar algum espaço em cada canto para colocar o toldo sob tensão. O espaço necessário varia consoante o toldo, mas como orientação pode utilizar um espaço de 40 cm em cada canto.

1. Para fixar as placas de montagem (B) em betão ou alvenaria, faça 4 furos por placa na parede com 8 mm de diâmetro.
2. Coloque os tampões (E) nos buracos perfurados e fixe as placas de montagem com os parafusos (D).
3. Com um toldo rectangular, certifique-se de que consegue esticá-lo na diagonal, bem como ao longo dos lados compridos, utilizando os tensores (A), como indicado na Figura A. Para os outros cantos, utilize um mosquetão (C).
4. Verifique com frequência e volte a apertar os tensores.

CONDIÇÕES DA GARANTIA

Os produtos da VONROC são desenvolvidos de acordo com os padrões de qualidade mais elevados e não têm quaisquer defeitos em termos de materiais e mão-de-obra em relação ao período estipulado por lei, cujo início é a partir da data de compra original. Se o equipamento apresentar qualquer falha durante este período devido a qualquer defeito no material e/ou de mão-de-obra, contacte a VONROC directamente.

As seguintes circunstâncias estão excluídas desta garantia:

- Se forem efectuadas ou tentadas quaisquer reparações e/ou alterações no equipamento por centros de assistência não autorizados.
- Desgaste normal.

- Se a unidade foi utilizada de maneira abusiva, indevida ou a manutenção foi efectuada de maneira incorrecta.
- Se forem utilizadas peças sobresselentes não originais. Isto constitui a única garantia feita pela empresa, de maneira expressa ou implícita. Não existem quaisquer outras garantias expressas ou implícitas que se prolonguem, incluindo as garantias implícitas de comercialização e adequação para fins específicos. A VONROC não será, em nenhuma circunstância, responsável por danos incidentais ou indirectos. Os fornecedores devem estar limitados a reparar ou substituir as unidades ou peças que não estejam em conformidade.

O equipamento e o manual do utilizador estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

TELEPÍTÉS

Terítse ki a napvitorlát arra a pontra, ahova el szeretné helyezni, és válassza ki a sarkokhoz a legideálisabb rögzítési pontokat. Fontos, hogy a rögzítési pontok stabilak legyenek, és irányban a napvitorla közepe felé nézzenek. Rögzítési pontok lehetnek: falak, korlátok, erkélyek vagy földhorgonyok. Amennyiben kétségesnek ítéli meg egy szerkezet stabilitását, kérje szakember segítségét. A szerkezet szükséges teherbírása a napvitorla méretétől és a helyszíni szélmenységtől függ.

A hely meghatározásakor vegye figyelembe, hogy minden saroknál helyet kell hagyni ahhoz, hogy a napvitorlát megfelelően ki tudja feszíteni. A szükséges hely mérete az adott napvitorlától függ, de általánosságban sarkonként 40 cm hely lehet irányadó.

1. A rögzítőlemezek (B) betonba vagy téglába történő rögzítéséhez fúrjon lemezenként 4 db 8 mm-es furatot a falba.
2. Helyezze be a tipliket (E) a furatokba, azután rögzítse a rögzítőlemezeket a csavarokkal (D).
3. Négyyszögletes napvitorla esetén a napvitorlát rézsútosan és a hosszanti oldalak mentén a kötélfeszítőkkel (A) kell kifeszíteni, az A ábrán látható módon. A többi sarokban használjon karabinert (C).
4. A kötélfeszítőket rendszeresen ellenőrizze, és húzza meg újra.

GARANCIÁLIS FELTÉTEK

A VONROC termékei a legmagasabb minőségi normák szerint készülnek, és az eredeti vásárlás napjától számított, törvényileg előírt időtartamig garantáljuk, hogy anyag- és gyártási hibáktól mentesen fognak működni. Ha a termékben ezen időszak alatt bármilyen hiba jelentkezik anyag- és/ vagy gyártási hiba miatt, kérjük, forduljon közvetlenül a VONROC vállalathoz.

A szavatosság nem érvényes a következő körülmények egyikére sem:

- Nem hivatalos szervizközpontok javítást vagy módosítást végeztek (vagy megkíséreltek javítást vagy módosítást végezni) a gépen;
- Normál elhasználódás és kopás.

- A terméket erőszakosan vagy nem rendeltetészerűen használták, vagy a karbantartása nem volt megfelelő.
 - Nem eredeti pótalkatrészeket használtak.
- A garancia a vállalat által (akár kifejezetten, akár hallgatólágosan) biztosított kizárólagos garancia. Nem biztosítunk más garanciákat (sem kifejezett, sem beleértett garanciákat, ideértve az értékesíthetőségre és az adott célra való alkalmasságra vonatkozó hallgatólágos garanciákat is), amelyek a jelen garancia hatókörén túlmutatnak. A VONROC semmilyen esetben sem felelős semmilyen járulékos vagy következményes kárért. A forgalmazók jogorvoslati teendői az előírásoknak nem megfelelő egységek vagy alkatrészek javítására és cseréjére korlátozódik.

A termék és a használati útmutató változtatásának jogát fenntartjuk. A műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

INSTALACE

Rozložte stínící plachtu na místo, kde by měla být umístěna, a vyberte nejideálnější montážní body pro rohy. Je důležité, abyste zvolili pevné montážní body a aby směřovaly do středu stínící plachty. Jako montážní body mohou sloužit: zdi, balustrády, balkony nebo zemní kotvy. Máte-li pochybnosti o pevnosti konstrukce, měli byste se poradit s odborníkem. Požadovaná pevnost konstrukce závisí na velikosti stínící plachty a na síle větru na daném místě.

Při určování polohy dohlédněte na to, aby v každém rohu byl dostatečný prostor pro napnutí stínící plachty. Záleží na každé plachtě, kolik místa budete potřebovat, ale orientačně můžete počítat s 40 cm v každém rohu.

1. Pro upevnění montážních desek (B) do betonu nebo zdiva vyvrtejte do zdi 4 otvory o průměru 8 mm.
2. Vložte hmoždinky (E) do vyvrtaných otvorů a upevněte montážní desky pomocí šroubů (D).
3. Obdélníkovou plachtu napněte úhlopříčně i podél delší strany pomocí napínáků (A), jak ukazuje obrázek A. V ostatních rozích použijte karabiny (C).
4. Pravidelně kontrolujte a dotahujte napínáky.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Výrobky VONROC jsou vyvíjeny v souladu s požadavky norem na nejvyšší kvalitu a je zaručeno, že po dobu platné záruky, která začíná běžet dnem původního nákupu, nebudou na těchto výrobcích žádné vady materiálu, ani vady způsobené špatným dílenským zpracováním. Dojde-li během tohoto období k závadě v důsledku vady materiálu nebo dílenského zpracování, kontaktujte přímo firmu VONROC.

Z této záruky jsou vyloučeny následující případy:

- Opravy nebo úpravy tohoto výrobku byly provedeny nebo byly provedeny pokusy o jejich provedení v neautorizovaných servisních střediscích.
- Běžné opotřebování.
- Tento výrobek byl nesprávně použit, nevhodně použit nebo nebyla prováděna jeho správná údržba.
- Byly použity neoriginální náhradní díly. Výše uvedené představuje jedinou záruku poskytovanou společností, ať už výslovnou nebo předpokládanou. Neexistují žádné další záruky, výslovné ani předpokládané, které přesahují rámec zde

uvedeného, včetně předpokládaných záruk prodejnosti a vhodnosti pro určitý účel. VONROC v žádném případě neodpovídá za jakékoliv náhodné ani následné škody. Opravné prostředky prodejců se omezují výhradně na opravu nebo výměnu nevyhovujících jednotek nebo dílů.

Na tomto výrobku a v tomto návodu mohou být prováděny změny. Specifikace mohou být změněny bez dalšího upozornění.

KURULUM

Güneşliği yerleştirilmesi gereken yere serin ve köşeler için en ideal montaj noktalarını seçin. Sağlam montaj noktalarının belirlenmesi ve bunların güneşliğin merkezine bakması önemlidir. Bağlantı noktası olarak duvarlar, korkuluklar, balkonlar veya zemin ankrajları kullanılabilir. Bir kurulumun sağlamlığından şüphe duyuyorsanız bir uzmana danışmanız gerekir. Kurulum için gereken sağlamlık, güneşliğin boyutuna ve bölgedeki rüzgar miktarına bağlıdır.

Konumu belirlerken, güneşliği gerdirmek için her köşede bir miktar boşluk olduğunu dikkate alın. Ne kadar alana ihtiyaç duyulduğu güneşliğe bağlıdır, ancak bir kılavuz bilgi olarak her köşede 40 cm'lik bir boşluk kullanabilirsiniz.

1. Montaj plakalarını (B) beton veya tuğla duvara sabitlemek için, duvarda plaka başına 8 mm çapında 4 delik açın.
2. Açılan deliklere dübelleri (E) yerleştirin ve montaj plakalarını vidalarla (D) sabitleyin.
3. Dikdörtgen şeklindeki bir güneşliği, Şekil A'da gösterildiği gibi gergiler (A) kullanarak hem çapraz hem de uzun kenarlar boyunca uzatabildiğinizden emin olun. Diğer köşeler için bir tespit segmanı (C) kullanın.
4. Gergileri düzenli olarak kontrol edin ve yeniden sıkın.

GARANTİ ŞARTLARI

VONROC ürünleri en yüksek kalite standartlarına göre geliştirilir ve orijinal satın alma tarihinden itibaren yasal olarak öngörülen süre boyunca hem malzeme hem de işçilik açısından kusursuzluk garantisi verilir. Bu süre içinde üründe kusurlu malzeme ve/veya işçilik nedeniyle herhangi bir arıza meydana gelirse, doğrudan VONROC ile iletişime geçin.

Aşağıdaki durumlar bu garantinin dışındadır:

- Üründe, yetkili olmayan servis merkezleri tarafından onarım ve/veya değişiklikler yapılmış veya yapılmaya çalışılmışsa.
- Normal aşınma ve yıpranma.
- Ürün tasarlandığı amaç dışında veya yanlış kullanılmışsa veya uygunsuz şekilde bakımı yapılmışsa.
- Orijinal olmayan yedek parçalar kullanılmışsa. Bu, şirket tarafından açık veya zımni olarak veri-

len yegane garantiyi teşkil eder. İşbu kapsamda, satılabilirlik ve belirli bir amaca uygunluk zımni garantileri de dahil olmak üzere, burada görünen ötesine geçen açık veya zımni herhangi bir başka garanti mevcut değildir. VONROC hiçbir durumda arıza veya dolaylı zararlardan sorumlu tutulamaz. Bayi tarafından sunulan çözümler; uygun olmayan birimlerin veya parçaların onarımı veya değiştirilmesi ile sınırlıdır.

Ürün ve kullanım kılavuzunda değişiklik yapılabilir. Teknik özellikler, önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.



©2023 VONROC
WWW.VONROC.COM

2303-28